

# Job

## Chapter 31

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1  
בְּרִית כְּרַתִּי לְעֵינַי וּמָה אֶתְּבוֹנֵן עַל-בְּתוּלָה:  
H1285 H3772 H4100 H0995 H1330

“আমি আমার চোখের সঙ্গে একটি চুক্তি করেছি। এমন দৃষ্টি দিয়ে আমি কোন মেয়েকে দেখবো না যে দৃষ্টি আমার কামলালসাকে চরিতার্থ করবার জন্য ঐ মেয়েকে পেতে আমায় বাধ্য করবে।

2  
וּמָה תִּלְקַח אֵלֹהִי מִמֶּעַל וְנִחַלֶּתָ שְׂרָרִי מִמְּרָמִים:  
H4100 H0433 H4605 H5159 H7706 H4791

উচের ঈশ্বর সর্বশক্তিমান। মানুষের জন্য কি করেন? উচের ঈশ্বর সর্বশক্তিমান। মানুষকে কি দেন?

3  
הֲלֹא-אֵיד לְעוֹלָם וְזָכַר לְפָעַלִּי אֲוֵן:  
H3808 H0343 H5767 H5235 H6466 H0205

মন্দ লোকদের জন্য ঈশ্বর সমস্যা ও ধ্বংস প্রেরণ করেন এবং যারা মন্দ কাজ করে তাদের জন্য পাঠান বিপর্যয়।

4  
הֲלֹא-הוּא יִרְאֶה יִרְאָה דְּרָכֵי וְכָל-צַעֲדֵי יִסְפּוֹר:  
H3808 H1931 H7200 H1870 H3605 H6806

আমি যা করি ঈশ্বর সবই জানেন এবং তিনি আমার প্রতিটি পদক্ষেপ লক্ষ্য করেন।

5  
אִם-הָלַכְתִּי עִם-שָׂא וְתַחַשׁ עַל-מִרְמָה רָגַלִּי:  
H1980 H7723 H4820 H7272

“আমি মানুষকে মিথ্যা বলিনি ও তাদের প্রতারিত করতে চাইনি!

6  
יִשְׁקָלֵנִי בְּמֶאֱזֵנִי-צָדֵק וְיִדַּע אֵלֹהִי תִמְתָּי:  
H8254 H3976 H6664 H3045 H0433 H8538

ঈশ্বর যদি যথাযথ মানদণ্ড ব্যবহার করেন। তিনি দেখবেন আমি নির্দোষ।

7  
אִם תִּטָּה אֲשֶׁרִּי מִנִּי תִדְרֹךְ וְאַתָּה עֵינִי הָלָה לְבִי וּבְכַפִּי רִבְקָה מְאִים:  
H5186 H1870 H1980 H3709 H1692

যদি আমার পদক্ষেপ যথার্থ পথ থেকে ভ্রষ্ট হয়ে থাকে। যদি আমার চোখ আমায় মন্দ কাজ করতে পরিচালিত করে থাকে। যদি আমার হৃদয় পাপে কলঙ্কিত হয়ে থাকে।

8  
אֲזַרְעָה וְאַתָּה יֹאכֵל וְצָצְצָאִי יִשְׁרָשׁוּ:  
H2232 H0312 H0398 H6631 H8327

তাহলে। আমার চাষের ফসল যেন অন্যরা খায় এবং আমার চাষের ফসল যেন তারা তোলে।

9  
אִם-נִפְתָּה לְבִי עַל-אִשָּׁה וְעַל-פֶּתַח רַעִי אֲרַבְתִּי:  
H0802 H6607 H7453 H0693

“যদি আমি কখনো অন্য কোন নারীকে কামনা করে থাকি বা আমার প্রতিবেশীর দরজায় তার স্ত্রীর জন্য অপেক্ষা করে থাকি।

10 תַּחֲתָיו לְאַחַר אֲשֶׁר יְעֲלֶיהָ יִכְרְעוּ אַחֲרָיו:  
H0312 H3766 H0802 H0312 H2912

তাহলে আমার স্ত্রী যেন অন্য পুরুষের জন্য রান্না করে এবং অন্য পুরুষরা যেন তার সঙ্গে শয়ন করে।

11 כִּי-[הוא] (הִיא) זָמָה [והיא] (וְהוּא) עָנָן פְּלִילִים:  
H6414 H5771 H1931 H1931 H2154 H1992 H1931

কেন? কারণ যৌনপাপ হল লজ্জাকর। এটা শাস্তিযোগ্য পাপ।

12 כִּי אֵשׁ הִיא עֵד-אֲבִיוֹן תֹּאכֵל וּבְכָל-תְּבוּאָתִי תִשְׂרָשׁ:  
H8327 H8393 H3605 H0398 H0011 H5704 H1931 H0784

যৌনপাপ হল এমন এক আগুন যা সবকিছু ধ্বংস হওয়া পর্যন্ত জ্বলতে থাকে। আমি সারা জীবন যা করেছি এটা তা ধ্বংস করে দিতে পারে।

13 אִם-אֲמַאֵס מִשְׁפָּט עֲבָרִי וְאֲמַתִּי בְּרָכָם עַמִּדִּי:  
H5978 H7378 H0519 H5650 H4941

“যখন আমার বিরুদ্ধে আমার ক্রীতদাসরা অভিযোগ করেছিল তখন আমি যদি তাদের প্রতি ন্যায্যবিচার না করে থাকি।

14 וְזָמָה, אֲעֻשָׂה כִּי-יָקוּם אֵל וְכִי-יִפְקֹד מֶלֶךְ אֲשִׁיבֵנּוּ:  
H7725 H4100 H0410 H4100

তাহলে ঈশ্বরের মুখোমুখি হয়ে আমি কি করবো? যখন ঈশ্বর জিজ্ঞাসা করবেন আমি কি করেছি। তখন আমি কি বলবো?

15 הֲלֹא-בִבְטָן עֲשִׂי עֲשָׂהוּ וַיִּכְנְנוּ בְּרָחֻם אַחֵד:  
H0259 H7358 H0990 H3808

প্রত্যেকে তার মায়ের গর্ভে জন্মায়। আমি আমার মায়ের গর্ভে জন্মেছি। আমার ক্রীতদাসরা তাদের মায়ের গর্ভে। অতএব সেই দিক থেকে আমাতে আর আমার ক্রীতদাসদের মধ্যে কোন পার্থক্য নেই।

16 אִם-אֲמַנֵּעַ מִחַפֵּץ רַגְלִים וְעֵינִי אֶלְמִנָה אֶכְלֶה:  
H3615 H0490 H1800 H2656 H4513

“দরিদ্র লোকদের সাহায্য করতে আমি কখনও বিমুখ ছিলাম না। আমি বিধবাদের সাহায্য করতে কখনো অস্বীকার করিনি।

17 וְאֶכֶל פָּתִי לְבָרִי וְלֹא-אֶכֶל יְתוֹם מִמֶּנָּה:  
H3490 H0398 H3808 H0905 H0398

খাদ্যের বিষয়ে আমি কখনও স্বার্থপর হইনি। আমি সর্বদাই অনাথদের খাবার দিয়েছি।

18 כִּי מִנְעוּרִי גִדְלִנִי כָאֵב וּמִבְטָן אֲמִי אֲנַחֲנָה:  
H5148 H0517 H0990 H0001 H1431

আমার সারা জীবন ধরে আমি পিতৃহীন সন্তানদের পিতার মত ছিলাম। আমার সারা জীবন ধরে আমি বিধবাদের সাহায্য করেছি।

19 אִם-אַרְאָה אוֹבֵד מִבְּלִי לְבוֹשׁ וְאֵין כֹּסֶת לְאַבְיוֹן:  
H0034 H3682 H0369 H3830 H1097 H0006 H7200

আমি যখনই বস্ত্রহীন মানুষকে। দরিদ্র মানুষকে। জামার অভাবে কষ্ট পেতে দেখেছি।

20 אִם-לֹא בִרְכוּנִי [חֲלָצוֹן] (חֲלָצִיו) וּמִנִּי כִבְשִׁי יִתְחַמֵּם:  
H2552 H3532 H1488 H2504 H2504 H1288 H3808

আমি সর্বদাই তাদের বস্ত্র দিয়েছি। ওদের উষ্ণ রাখার জন্য আমার নিজের ভেড়া থেকে আমি পশম দিয়েছি। এবং ওরা ওদের সমস্ত হৃদয় দিয়ে আমায় আশীর্বাদ করেছে।

21 אִם-הַנִּיפּוֹתַי עַל-יְתוֹם יְדִי כִי-אַרְאֶה בְּשֹׁעַר עִזֵּי־תִי:  
H5833 H8179 H7200 H3027 H3490

যদিও আমি জানতাম যে আমি আদালতের সমর্থন পাবো। তবু আমি কখনো অনাথদের ভয় দেখাই নি।

22 בְּתִפִּי מִשְׁכָּנָה תָּפֹל יְאֻזְרֵי מִקְנֶה תִּשְׁבֵּר:  
H7665 H7070 H0248 H5307 H7929 H3802

আমি যদি কখনও তা করে থাকি। তাহলে আমার বাহু কাঁধ থেকে বিচ্ছিন্ন হয়ে পড়ে যাবে।

23 כִּי פָחַד אֵלַי אִיד אֵל וּמִשְׁאֲתוֹ לֹא אוֹכַל:  
H3201 H3808 H7613 H0410 H0343 H0413 H6343

আমি ঈশ্বরের শাস্তিকে ভয় পাই। তিনি যখন উঠে দাঁড়ান আমি তাঁর সামনে দাঁড়াতে পারি না।

24 אִם-שָׁמַתִּי זָהָב כֶּסֶלַי יִלְכָּתֶם אֲמַרְתִּי מִבְּטָחִי:  
H4009 H0559 H3800 H3689 H2091

“আমি আমার সম্পদের ওপর কখনই ভরসা করি নি। ঈশ্বর আমায় সাহায্য করবেন এটাই আমার বড় ভরসা। খাঁটি সোনাকেও আমি কখনও বলি নি। ‘তুমিই আমার ভরসা।’

25 אִם-אַשְׁמַח כִּי-רַב חֵילִי וְכִי-כִבִּיר מִצָּאָה יְדִי:  
H3027 H4672 H3524 H2428 H8055

আমি বিত্তবান ছিলাম। কিন্তু তা আমাকে অহঙ্কারী করে নি। আমি অনেক ধনসম্পদ উপার্জন করেছি। কিন্তু অর্থ আমাকে সুখী করে নি।

26 אִם-אַרְאֶה אֹר כִּי יִהְיֶה יוֹרֶת יָקָר הַלֵּךְ:  
H1980 H3368 H3394 H0216 H7200

আমি কখনও উজ্জ্বল সূর্য বা সুন্দর চাঁদের পূজো করি নি।

27 וַיִּפֹּת בַּבַּתָּר לְבִי וַתִּשָּׂק יְדִי לְפִי:  
H6310 H3027

চাঁদ ও সূর্যকে পূজো করার মতো অতখানি বোকা আমি ছিলাম না।

28 גַּם-הוּא עָנָן פְּלִילִי כִי-בַחֲשָׁתִּי לְאֵל מִמֶּעַל:  
H4605 H0410 H3584 H6416 H5771 H1931 H1571

ওটাও শাস্তিযোগ্য পাপ। যদি আমি ওইগুলোর পূজো করতাম তাহলে আমি উচ্ছে অবস্থিত ঈশ্বর সর্বশক্তিমানের প্রতি অবিশ্বস্ততার কাজ করতাম।

29 אִם-אַשְׁמַח בְּפִיד מִשְׁנָאִי יִהְיֶה עֵרְרָתִי כִי-מִצָּאוֹ רָע:  
H4672 H5782 H8130 H6365 H8055

“আমার শত্রুরা যখন ধ্বংসপ্রাপ্ত হল আমি কখনই সুখী হই নি। যখন আমার শত্রুদের জীবনে অঘটন ঘটেছে। তখন আমি তাদের প্রতি কখনও উপহাস করিনি।

30 וְלֹא-נִתְּתִי לַחֲטָא חֲכִי לְשֹׂאֵל בְּאֵלָה נִפְשׁוֹ:  
H5315 H0423 H7592 H2441 H2398 H5414 H3808

আমার শত্রুদের অভিশাপ দিয়ে বা তাদের মৃত্যু কামনা করে আমি কখনও নিজের মুখকে পাপ করতে দিই নি।

31 אִם-לֹא אֶמְרוּ מִתִּי אֶחָלִי מִי-יָתָן מִבְּשָׁרוֹ לֹא נִשְׁבָּע:  
H7646 H3808 H1320 H5414 H4310 H0168 H4962 H0559 H3808

আমার তাঁবুর প্রত্যেকেই জানে যে আমি সর্বদাই আমার অতিথিদের যথেষ্ট খাদ্য দিয়েছি।

32 בַּחַיִּים לֹא-יָלִין נָגַד יָלָתִי לְאַרְחָ אֶפְתָּח:  
H0734 H1616 H3808 H2351

আমি সর্বদাই ভবঘুরেদের আমার ঘরে ডেকে এনেছি যাতে ওদের রাস্তায় ঘুমাতে না হয়।

33 אִם-כִּטְיִתִּי כְּאַדָּם פִּשְׁעִי לְטָמוֹן בַּחֲבִי עֲוִי:  
H5771 H2243 H2934 H6588 H0121 H3680

অন্য লোকরা তাদের পাপ গোপন করার চেষ্টা করে। কিন্তু আমি আমার অপরাধ গোপন করি নি।

34 כִּי-יִאֲעָרוֹן הָמוֹן רָבָה וּבִזָּ-מִשְׁפָּחוֹת יַחֲנִי אֲרָם לֹא-אַצֵּא פֶתַח:  
H6607 H3318 H3808 H2865 H4940 H0937 H6206

লোকে কি বলতে পারে সে নিয়ে আমি কোন দিনই ভীত হই নি। সেই ভয় কোন দিন আমাকে চুপ করাতে পারে নি। আমি কোন দিনই বাইরে যেতে দ্বিধাবোধ করি নি। আমি লোকের ঘৃণায় কোন দিন বিচলিত হইনি।

35 מִי-יָתָן-וְלִי שִׁמְעָ לִי-הָ-הָ-וְלִי שְׁרִי-יַעֲנִי וְסִפָּר כָּתָב אִשׁ רִיבִי:  
H7379 H0376 H3789 H7706 H8420 H2005 H8085 H5414 H4310

“এই যে। আমি চাই কেউ আমার কথা শুনুক! এই রইল আমার স্বাক্ষর আমার অভিযোগের ওপর। এখন ঈশ্বর সর্বশক্তিমান যেন আমায় একটা আধিকারিকী উত্তর দেন। আমি চাই। তাঁর মতে আমি যা ভুল করেছি। তা তিনি লিখে ফেলুন।

36 אִם-לֹא-עַל-שְׁכָמִי אֲשָׁאֲנוּ אֶעֱנֶנּוּ עֲטָרוֹת לִי:  
H5850 H6029 H5375 H7926 H3808

তারপর আমি সেটা কাঁধে পরে নেব। মাথার মুকুটের মত আমি তা ধারণ করবো।

37 מִסִּפָּר-צִעְרִי אֲנִידָנוּ כְּמוֹ-נָגִיד אֶקְרָבָנוּ:  
H7126 H5057 H3644 H5046 H6806 H4557

যদি ঈশ্বর তা করতেন। তাহলে আমিও আমার সব কাজের ব্যাখ্যা দিতে পারতাম। আমি একজন রাজপুত্রের মত তাঁর কাছে যেতে পারতাম।

38 אִם-עָלִי אֶדְמִתִּי תִזְעַק יָחִיד תְּלָמִידָּ יִבְכֹּיוּ:  
H1058 H8525 H2199 H0127

“আমার জমি আমি কারও কাছ থেকে চুরি করি নি। কেউ আমার সম্পর্কে চুরির অভিযোগ তুলতে পারবে না।

39 אִם-בָּחָה אֶכְלָתִי בְלִי-כֶסֶף וְנִפְשׁ בְּעָלְיָהּ הִפָּחֲתִי:  
H5301 H1167 H5315 H3701 H1097 H0398

জমি থেকে যে খাদ্য আমি পেয়েছিলাম তার জন্য আমি আমার কৃষককে মূল্য দিয়েছিলাম। আমি কখনো জমির ভাড়াটেদের সঙ্গে দুর্ব্যবহার করিনি।

40 תַּחַת וַחֲזָה יָצָא חֹחַ וַתַּחַת-שְׁעָרָה בָּאֲשָׁה תָמוּ רַבְרִי אִיּוֹב:  
H0347 H1697 H8552 H0890 H8184 H8478 H2336 H3318 H2406 H8478

যদি আমি কখনও এই সব মন্দ কাজ করে থাকি। তাহলে আমার জমিতে গম এবং বাল্লির বদলে যেন কাঁটা। ঝোপ ও দুর্গন্ধলতাপাতা জন্মায়।” ইয়োবের কথা শেষ হল।